

<b>Effective:</b> 16 June 2020	<b>Berlaku:</b> 16 Juni 2020
<b>Version:</b> 1.2	<b>Versi:</b> 1.2
<b>Alef Education Client Privacy Policy</b>	<b>Kebijakan Privasi Klien Alef Education</b>
Alef Education respects its Client's and their associated End User's privacy and is committed to protecting their Personal Data. This privacy policy informs Alef Education's Clients and associated End Users of how Alef Education Process their Personal Data.	Alef Education menjunjung tinggi privasi Kliennya dan Pengguna Akhir terkait mereka dan berkomitmen untuk melindungi Data Pribadi mereka. Kebijakan privasi ini memberitahu Klien Alef Education dan Pengguna Akhir terkait mengenai bagaimana Alef Education Memroses Data Pribadi mereka.
This privacy policy applies to Personal Data which is Processed by Alef Education in providing its Services to Clients and describes Alef Education's privacy practices in connection with such Processing.	Kebijakan privasi ini berlaku untuk Data Pribadi yang Diproses oleh Alef Education dalam menyediakan Layanannya kepada Klien dan menguraikan praktik privasi Alef Education dalam hubungannya dengan Pemrosesan tersebut.
Depending on the specific Services being used or specific interactions a Client or End User has with Alef Education, there may be different or supplemental privacy policies that describe and govern how Alef Education use Personal Data. Those different or supplemental privacy policies apply to that specific Service a Client or End User is using or those specific interactions they have with Alef Education. Visitors of our website <a href="http://www.alefeducation.com">www.alefeducation.com</a> should refer to our website privacy notice available <a href="#">here</a> .	Tergantung Layanan khusus yang tengah digunakan atau interaksi khusus yang dimiliki oleh Klien atau Pengguna Akhir dengan Alef Education, bisa saja terdapat kebijakan privasi yang berbeda atau yang bersifat melengkapi yang menguraikan dan mengatur bagaimana Alef Education menggunakan Data Pribadi. Kebijakan privasi yang berbeda atau yang bersifat melengkapi tersebut berlaku untuk Layanan khusus tersebut yang digunakan oleh Klien atau Pengguna Akhir atau interaksi khusus yang mereka miliki dengan Alef Education. Pengunjung situs web kami <a href="http://www.alefeducation.com">www.alefeducation.com</a> harus merujuk ke pemberitahuan mengenai privasi situs web kami yang tersedia <a href="#">di sini</a> .
Certain defined terms are used in this privacy policy and for ease of reference these are set out below:	Istilah-istilah tertentu yang telah didefinisikan digunakan dalam kebijakan privasi ini dan, untuk memudahkan referensi, istilah-istilah tersebut disebutkan sebagai berikut:

<b>Clients</b> <b>Klien</b>	Our clients who we have a legal contract with Alef Education for provision of Services. <i>Klien kami dimana kami memiliki kontrak hukum dengan Alef Education untuk penyediaan Layanan.</i>
<b>Controller</b> <b>Pengendali</b>	The natural or legal person, public authority, agency or any other body which alone or jointly with others determines the purposes and means of the Processing of Personal Data; where the purposes and means of Processing are determined by applicable data protection legislation, the controller (or the criteria for nominating the controller) may be designated by those laws.

	<p>Orang atau badan hukum, otoritas publik, instansi atau setiap badan lain yang sendiri atau bersama para pihak lain menentukan tujuan dan sarana Pemrosesan Data Pribadi; dimana tujuan dan sarana Pemrosesan tersebut ditentukan berdasarkan perundang-undangan perlindungan data yang berlaku, pengendali (atau kriteria untuk mengajukan pengendali) dapat ditetapkan oleh undang-undang tersebut.</p>
<p><b>Educational/School purposes</b> <i>Tujuan Pendidikan / Sekolah</i></p>	<p>Services or functions that customarily take place at the direction of the educational institution/agency or their teacher/employee, for which the institutions or agency would otherwise use its own employees, and that aid in the administration or improvement of educational and school activities (e.g., instruction, administration, and development and improvement of products/services intended for educational/school use).</p> <p><i>Layanan atau fungsi yang lazimnya berlangsung atas petunjuk dari lembaga/ instansi pendidikan atau guru/ karyawan mereka, untuk mana lembaga atau instansi akan menggunakan karyawannya sendiri, dan yang membantu dalam administrasi atau peningkatan kegiatan pendidikan dan sekolah (misalnya instruksi, administrasi dan pengembangan serta peningkatan produk/ layanan yang dimaksud untuk digunakan oleh pendidikan/ sekolah)</i></p>
<p><b>End Users</b> <i>Pengguna Akhir</i></p>	<p>Include school administrators, teachers, parents/guardians and students. This privacy policy sits alongside any specific privacy notices relating to the use of Alef Education's products and/or services and should be read in conjunction with the relevant privacy notice.</p> <p><i>Mencakup pengurus sekolah, guru, orang tua/ wali dan pelajar. Kebijakan privasi ini berjalan bersamaan dengan setiap pemberitahuan mengenai privasi khusus yang terkait dengan penggunaan produk dan/ atau layanan Alef Education dan harus dibaca bersama-sama dengan pemberitahuan mengenai privasi yang bersangkutan.</i></p>
<p><b>Personal Data</b> <i>Data Pribadi</i></p>	<p>Any information about an individual from which that person can be identified. It does not include data where the identity has been removed (anonymous data).</p> <p><i>Setiap informasi mengenai individu dari mana individu tersebut dapat diidentifikasi. Tidak mencakup data dimana identitas telah dihilangkan (data tanpa nama)</i></p>
<p><b>Process or Processing</b> <i>Proses atau Pemrosesan</i></p>	<p>Any operation or set of operations which is performed on Personal Data, including collecting, recording, organising, structuring, storing, sharing, viewing, adapting, altering, retrieving, consulting, using, disclosing, disseminating, combining, restricting, erasing and destroying.</p> <p><i>Setiap operasi atau sejumlah operasi yang dilaksanakan atas Data Pribadi, termasuk mengumpulkan, mencatat, mengorganisasi, menstrukturisasi, menyimpan, berbagi, mengamati, menyesuaikan, mengubah, mengambil, menyimak, menggunakan, mengungkapkan, menyebar-luaskan, menggabung, membatasi, menghapus dan memusnahkan.</i></p>
<p><b>Processor</b> <i>Pemroses</i></p>	<p>A natural or legal person, public authority, agency or other body which Processes Personal Data on behalf of the controller.</p> <p><i>Orang atau badan hukum, otoritas publik, instansi atau badan lain</i></p>

	<i>yang Memroses Data Pribadi atas nama pengendali.</i>
<b>Services Layanan</b>	The products and services provided by Alef Education to its Clients and their End Users from time to time, including the Alef Platform and other online applications and services. <i>Produk dan layanan yang disediakan oleh Alef Education kepada Kliennya dan Pengguna Akhir mereka dari waktu ke waktu, termasuk Platform Alef dan aplikasi serta layanan online lainnya.</i>

The following principles summarise Alef Education's commitment under this privacy policy:		Prinsip-prinsip di bawah ini merangkum komitmen Alef Education berdasarkan kebijakan privasi ini:	
•	Alef Education only Processes Personal Data for Education/School purposes (including, but not limited to use relating to instruction, administration and development and improvement of Services intended for Education/School use).	•	Alef Education hanya Memroses Data Pribadi untuk tujuan Pendidikan/ Sekolah (termasuk, namun tidak terbatas pada, penggunaan yang terkait dengan instruksi, administrasi dan pengembangan serta peningkatan Layanan yang dimaksudkan untuk digunakan oleh Pendidikan/ Sekolah).
•	Alef Education does not use Personal Data for behavioral targeting of advertising.	•	Alef Education tidak menggunakan Data Pribadi untuk penargetan perilaku iklan.
•	Alef Education does not sell Personal Data or pass any children's Personal Data to any unauthorised third parties (see section 9 below for details of authorised third parties).	•	Alef Education tidak menjual Data Pribadi atau melimpahkan setiap Data Pribadi anak-anak kepada pihak ketiga manapun yang tidak berhak (lihat bagian 9 di bawah ini untuk mengetahui rincian mengenai pihak ketiga yang berwenang).
•	Alef Education follows security best practices to protect Clients and their End Users' Personal Data including ensuring that the most privacy friendly options are set by default.	•	Alef Education mengikuti praktik terbaik keamanan untuk melindungi Data Pribadi Klien dan Pengguna Akhir mereka termasuk memastikan bahwa opsi paling ramah privasi sudah ditetapkan dalam kondisi default.
•	Alef Education comply with the Family Educational Rights and Privacy Act of 1974 ( <b>FERPA</b> ) and the Children's Online Privacy Protection Act of 1998 ( <b>COPPA</b> ).	•	Alef Education mematuhi Family Educational Rights and Privacy Act tahun 1974 ( <b>FERPA</b> ) dan Children's Online Privacy Protection Act tahun 1998 ( <b>COPPA</b> ).
•	Alef Education are proud signatories of the Student Privacy Pledge. Details of the Pledge can be found <a href="#">here</a> .	•	Alef Education menandatangani Janji Privasi Pelajar. Rincian mengenai Janji dapat dijumpai <a href="#">di sini</a> .
This privacy policy is provided in a layered format so you can click through to the specific areas set out below:		Kebijakan privasi ini disediakan dalam format berlapis sehingga anda dapat mengeklik pada bidang-bidang tertentu yang disebutkan di bawah ini:	

1.	<u>Contact details</u>	1.	<u>Rincian mengenai kontak</u>
2.	<u>Disclaimer</u>	2.	<u>Pernyataan Penyangkalan</u>
3.	<u>Changes to the privacy policy</u>	3.	<u>Perubahan terhadap kebijakan privasi</u>
4.	<u>The data Alef Education collect about Clients and their End Users</u>	4.	<u>Data yang dikumpulkan oleh Alef Education mengenai Klien dan Pengguna Akhir mereka</u>
5.	<u>If a Client fails to provide Personal Data</u>	5.	<u>Apabila Klien tidak memberikan Data Pribadi</u>
6.	<u>How is the Personal Data collected?</u>	6.	<u>Bagaimana Data Pribadi dikumpulkan?</u>
7.	<u>Purposes for which Alef Education use Personal Data</u>	7.	<u>Tujuan Alef Education menggunakan Data Pribadi</u>
8.	<u>Consent</u>	8.	<u>Persetujuan</u>
9.	<u>Disclosures of Personal Data</u>	9.	<u>Pengungkapan Data Pribadi</u>
10.	<u>International transfers</u>	10.	<u>Pengalihan Internasional</u>
11.	<u>Data security</u>	11.	<u>Keamanan Data</u>
12.	<u>Data retention and requests for deletion</u>	12.	<u>Memegang data dan permintaan penghapusan</u>
13.	<u>Additional information for certain jurisdictions</u>	13.	<u>Informasi tambahan untuk yurisdiksi tertentu</u>
<b>1.</b>	<b>Contact details</b>	<b>1.</b>	<b>Rincian mengenai kontak</b>
	If you have any questions of feedback about this privacy policy, please contact <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a> . End Users of Clients should check with that Client (normally a school or other educational institution) if they have any questions regarding how their Personal Data may be Processed.		Apabila anda memiliki pertanyaan umpan-balik mengenai kebijakan privasi ini, silakan menghubungi <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a> . Pengguna Akhir Klien harus meminta keterangan kepada Klien tersebut (biasanya sekolah atau lembaga pendidikan lain) apabila mereka memiliki pertanyaan apapun mengenai bagaimana Data Pribadi mereka dapat Diproses.
<b>2.</b>	<b>Disclaimer</b>	<b>2.</b>	<b>Disclaimer</b>
	SOME LAWS (LIKE THE EUROPEAN GENERAL DATA PROTECTION REGULATION 2006/679 (GDPR) DISTINGUISH BETWEEN A "CONTROLLER" AND A "PROCESSOR" (OR SIMILAR TERMS). WHERE ALEF EDUCATION IS PROVIDED PERSONAL DATA IN		BEBERAPA UNDANG-UNDANG (SEPERTI EUROPEAN GENERAL DATA PROTECTION REGULATION 2006/679 (GDPR) MEMBEDAKAN ANTARA "PENGENDALI" DAN "PEMROSES" (ATAU ISTILAH SERUPA). BILAMANA ALEF EDUCATION MENERIMA DATA

	<p>ITS CAPACITY OF PROVIDING SERVICES TO ITS CLIENTS, THEN ALEF EDUCATION WILL ONLY PROCESS THAT PERSONAL DATA IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS OF ITS CLIENTS AND ALEF EDUCATION WILL THEREFORE ACT AS A PROCESSOR IN RESPECT OF SUCH PERSONAL DATA. ALEF EDUCATION'S CLIENT WILL BE THE CONTROLLER OF THAT PERSONAL DATA FOR THAT PURPOSE AND WILL BE RESPONSIBLE TO ITS END USERS FOR THE WAY IN WHICH THEIR PERSONAL DATA IS PROCESSED AS THE CONTROLLER. END USERS OF CLIENTS SHOULD THEREFORE CHECK WITH THAT SCHOOL/ORGANIZATION WHO ARE A CLIENT IF THEY HAVE ANY QUESTIONS REGARDING HOW THEIR PERSONAL DATA IS PROCESSED IN COMPLIANCE WITH APPLICABLE LAWS. IN PARTICULAR, CLIENT END USERS WHO SEEK ACCESS TO THEIR PERSONAL DATA, OR WHO SEEK TO CORRECT, AMEND, OR DELETE INACCURATE PERSONAL DATA SHOULD DIRECT THEIR REQUESTS TO THE SCHOOL/ORGANIZATION WHO ARE ALEF EDUCATION'S CLIENTS. CLIENTS MAY BE ABLE TO REMOVE AND UPDATE PERSONAL DATA AND DATA WITHOUT ALEF EDUCATION'S INVOLVEMENT.</p>		<p>PRIBADI DALAM KAPASITASNYA UNTUK MENYEDIKAKAN LAYANAN KEPADA KLIENNYA, MAKA ALEF EDUCATION HANYA AKAN MEMROSES DATA PRIBADI TERSEBUT SESUAI DENGAN INSTRUKSI DARI KLIENNYA DAN, DENGAN DEMIKIAN, ALEF EDUCATION AKAN BERTINDAK SEBAGAI PEMROSES SEHUBUNGAN DENGAN DATA PRIBADI TERSEBUT. KLIEN ALEF EDUCATION AKAN MENJADI PENGENDALI ATAS DATA PRIBADI TERSEBUT UNTUK TUJUAN TERSEBUT DAN AKAN BERTANGGUNG JAWAB KEPADA PENGGUNA AKHIRNYA ATAS CARA DIMANA DATA PRIBADI MEREKA DIPROSES SELAKU PENGENDALI. OLEH SEBAB ITU, PENGGUNA AKHIR DARI KLIEN HARUS MENGHUBUNGI SEKOLAH/ ORGANISASI TERSEBUT YANG MERUPAKAN KLIEN UNTUK MENGETAHUI APAKAH MEREKA MEMILIKI PERTANYAAN APAPUN MENGENAI BAGAIMANA DATA PRIBADI MEREKA DIPROSES DENGAN MEMATUHI HUKUM YANG BERLAKU. TERUTAMA, PENGGUNA AKHIR DARI KLIEN YANG BERUSAHA MENGAKSES DATA PRIBADI MEREKA ATAU YANG BERUSAHA MEMPERBAIKI, MENGUBAH ATAU MENGHAPUS DATA PRIBADI YANG TIDAK AKURAT HARUS MENYAMPAIKAN PERMINTAAN MEREKA KEPADA SEKOLAH/ ORGANISASI YANG MERUPAKAN KLIEN ALEF EDUCATION. KLIEN MUNGKIN DAPAT MENIADAKAN DAN MEMBARUI DATA PRIBADI DAN DATA TANPA KETERLIBATAN ALEF EDUCATION.</p>
<p><b>3.</b></p>	<p><b>Changes to the privacy policy</b></p>	<p><b>3.</b></p>	<p><b>Perubahan atas kebijakan privasi</b></p>
	<p>Alef Education keeps its privacy policy under review. This version was last updated on 15 June 2020.</p>		<p>Alef Education memastikan kebijakan privasinya selalu ditinjau kembali. Versi ini terakhir diperbarui pada tanggal 15 Juni 2020.</p>
	<p>Alef Education will inform its Clients prior to making any changes to this privacy policy which Alef Education</p>		<p>Alef Education akan memberitahu Kliennya sebelum mengadakan perubahan apapun atas kebijakan</p>

	believe will materially impact their rights. As a Client, if you object to any changes you must notify Alef Education within 14 days by email: <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a> . If a Client continues to use the Services after they have received notice of changes to this privacy policy, they will be deemed to have accepted the changes. Historic copies of this privacy policy are available upon request from <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a> .		privasi ini yang diyakini oleh Alef Education akan memberi dampak materiil pada hak-hak mereka. Selaku Klien, apabila anda keberatan dengan perubahan apapun, maka anda harus memberitahu Alef Education dalam waktu 14 hari melalui e-mail: <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a> . Apabila Klien tetap menggunakan Layanan setelah mereka menerima pemberitahuan mengenai perubahan terhadap kebijakan privasi ini, maka mereka dianggap telah menerima perubahan tersebut. Salinan riwayat kebijakan privasi ini tersedia apabila diminta dari <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a> .
4.	<b>The data Alef Education collect about Clients and their End Users</b>	4.	<b>Data yang dikumpulkan oleh Alef Education mengenai Klien dan Pengguna Akhir mereka</b>
	Alef Education may Process different kinds of Personal Data relating to its Clients and their End Users which Alef Education have grouped together as follows:		Alef Education dapat Memroses jenis Data Pribadi yang berbeda-beda terkait dengan Kliennya dan Pengguna Akhir mereka yang telah dikelompokkan menjadi satu oleh Alef Education sebagai berikut:
	<ul style="list-style-type: none"> <li><u>Contact Data</u>: Alef Education take contact data which includes but is not limited to first name, last name, job position, address, phone number and email address of a Client's account managers, administrators and any other representatives who Alef Education correspond with. Where a Client requires Alef Education to contact parents/guardians of student End Users, Alef Education will also take contact details including but not limited to first name, last name, address, phone number and email address of the parents/guardians provided by the Client. The Client is responsible for ensuring the accuracy of Contact Data that it provides to Alef Education.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li><u>Data Kontak</u>: Alef Education mengambil data kontak yang mencakup, namun tidak terbatas pada, nama depan, nama terakhir, posisi pekerjaan, alamat, nomor telepon dan alamat e-mail account manajer, administrator dan setiap perwakilan lain dari Klien dengan siapa Alef Education telah melakukan surat-menyurat. Bilamana Klien mengharuskan Alef Education untuk menghubungi orang tua/ wali Pengguna Akhir pelajar, maka Alef Education juga akan mengambil rincian mengenai kontak termasuk, namun tidak terbatas pada, nama depan, nama terakhir, alamat, nomor telepon dan alamat e-mail orang tua/ wali yang diberikan oleh Klien. Klien bertanggung jawab untuk memastikan ketepatan Data Kontak yang diberikan oleh pihaknya kepada Alef Education.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><u>End User Account Data</u>: Alef Education create user accounts to</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li><u>Data Akun Pengguna Akhir</u>: Alef Education membuat akun</li> </ul>



	<p>access Services in accordance with a Client's instructions. Where End User accounts are created in accordance with Client instructions, Alef Education collect personally identifiable information about them including but not limited to their first names, middle names, surnames, gender, usernames, email addresses, password and school enrolled at. This information is normally provided by Clients for Alef Education to access the Services, but it may be entered by End Users themselves or populated from the End User's account with a third party sign-in service, such as their Google account.</p>		<p>pengguna untuk mengakses Layanan sesuai dengan instruksi Klien. Bilamana akun Pengguna Akhir dibuat sesuai dengan instruksi Klien, maka Alef Education mengumpulkan informasi yang dapat diidentifikasi secara pribadi mengenai mereka termasuk, namun tidak terbatas pada, nama depan, nama tengah, nama marga, jenis kelamin, nama pengguna, alamat e-mail, kata sandi dan sekolah terdaftar dari mereka. Informasi ini biasanya diberikan oleh Klien untuk Alef Education mengakses Layanan, tetapi dapat dimasukkan oleh Pengguna Akhir sendiri atau dikumpulkan dari akun Pengguna Akhir dengan layanan sign-in pihak ketiga, seperti Google akun mereka.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>	<p><u>Profile Data:</u> Alef Education collects Client and End User's data in respect of their use of the Services. This mainly comprises of information relating to student's enrollment, participation and progression using the Services, such as school test results (where provided by the Client), diagnostic tests and survey results, performance results from using the Services, and End User interests and preferences when using the Services. This data may also comprise information that is uploaded by the End User (including but not limited to their avatar, photos, drawings, files, notes, hyperlinks, and other learning records). Alef Education regularly add types of information that can be uploaded, and these are all considered Profile Data under this privacy policy. If an End User is permitted by the Client to allow Alef Education to access microphone or video recordings on their device, Alef Education may also collect video and voice recordings.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>	<p><u>Data Profil:</u> Alef Education mengumpulkan data Klien dan Pengguna Akhir sehubungan dengan penggunaan Layanan oleh mereka. Ini terutama terdiri dari informasi yang terkait dengan pendaftaran, keikutsertaan dan kemajuan pelajar yang menggunakan Layanan, seperti hasil ujian sekolah (bilamana diberikan oleh Klien), uji diagnostik dan hasil survey, hasil kinerja dari penggunaan Layanan, dan kepentingan serta preferensi Pengguna Akhir sewaktu menggunakan Layanan. Data ini juga dapat terdiri dari informasi yang diunggah oleh Pengguna Akhir (termasuk, namun tidak terbatas pada, avatar, foto, gambar, file, catatan, hyperlink dan catatan pembelajaran lain dari mereka). Alef Education secara rutin menambahkan jenis informasi yang dapat diunggah, dan semua ini dianggap sebagai Data Profil berdasarkan kebijakan privasi ini. Apabila Pengguna Akhir diizinkan oleh Klien untuk memperbolehkan Alef Education mengakses rekaman mikrofon atau video pada peralatan mereka, maka Alef Education juga dapat mengumpulkan</p>

					rekaman video dan suara.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Communications Data:</u> Alef Education collect messages that are sent and received by End Users using the Services, and Alef Education also collect any information that a Client or End User send to Alef Education directly through communications, such as emails or phone logs.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Data Komunikasi:</u> Alef Education mengumpulkan pesan yang dikirim dan diterima oleh Pengguna Akhir yang menggunakan Layanan, dan Alef Education juga dapat mengumpulkan setiap informasi yang dikirim oleh Klien atau Pengguna Akhir kepada Alef Education langsung melalui komunikasi, seperti e-mail atau phone log [catatan telepon].</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Log Data:</u> When a Client or End User uses the Services, Alef Education receive log data such as their internet protocol (IP) address, log-in data, browser type and version, time zone setting and location, browser plug-in type and version, operating system and platform, device information and other technology on the devices used to access the Services.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Data Log:</u> Bilamana Klien atau Pengguna Akhir menggunakan Layanan, maka Alef Education menerima data log seperti alamat protokol internet (IP) mereka, data log-in, jenis dan versi browser, pengaturan dan lokasi zona waktu, jenis dan versi plug-in browser, sistem operasi dan platform, informasi peralatan dan teknologi lain pada peralatan yang digunakan untuk mengakses Layanan.</li> </ul>	
	<p>Alef Education also collect, use and share <b>aggregated data</b> such as statistical or demographic data for any purpose. Aggregated data could be derived from Personal Data but is not considered Personal Data as this data will <b>not</b> directly or indirectly reveal an individual's identity. For example, Alef Education may aggregate Log Data to calculate the percentage of users accessing a specific feature of the Services, and this aggregated data may be shared with third parties. However, if Alef Education combine or connect aggregated data with Personal Data so that it can directly or indirectly identify an individual, Alef Education treat the combined data as Personal Data which will be used in accordance with this privacy policy.</p>			<p>Alef Education juga mengumpulkan, menggunakan dan berbagi <b>data keseluruhan</b> seperti data statistik atau demografi untuk tujuan apapun. Data keseluruhan dapat diperoleh dari Data Pribadi tetapi tidak dianggap sebagai Data Pribadi karena data ini <b>tidak akan</b> mengungkap secara langsung atau tidak langsung identitas individu. Misalnya, Alef Education dapat menggabung Data Log untuk menghitung persentase pengguna yang mengakses fitur tertentu dari Layanan, dan data keseluruhan ini dapat dibagikan kepada pihak ketiga. Namun, apabila Alef Education menggabung atau menghubungkan data keseluruhan dengan Data Pribadi sehingga secara langsung atau tidak langsung dapat mengidentifikasi individu, maka Alef Education memperlakukan data gabungan tersebut sebagai Data Pribadi yang akan digunakan sesuai dengan kebijakan privasi ini.</p>	
	Some laws (like the GDPR) require				Beberapa undang-undang (seperti



	<p>heightened data protection measures for special types of Personal Data. For the purposes of this privacy policy, “<b>Special Personal Data</b>” includes details about race or ethnicity, religious or philosophical beliefs, sex life, sexual orientation, political opinions, trade union membership, information about user health, genetic and biometric data or information about criminal convictions and offences. Unless otherwise agreed with the Client, Alef Education does not knowingly collect any Special Personal Data about Clients or their End Users. Alef Education will not be held responsible in circumstances where the Client or End Users provide Special Personal Data. If Alef Education discover that it is Processing Special Personal Data without prior written agreement with the Client, Alef Education may take steps to delete such data without any further notice to the Client or End Users.</p>		<p>GDPR) mensyaratkan langkah-langkah perlindungan data yang lebih ketat untuk Data Pribadi jenis khusus. Untuk tujuan kebijakan privasi ini, “<b>Data Pribadi Khusus</b>” mencakup rincian mengenai ras atau etnis, kepercayaan agama atau falsafah, kehidupan seks, orientasi seksual, opini politik, keanggotaan serikat dagang, informasi mengenai kesehatan pengguna, data atau informasi genetik dan biometrik mengenai putusan bersalah telah melakukan kejahatan dan pelanggaran. Kecuali disepakati lain dengan Klien, Alef Education tidak dengan sengaja mengumpulkan setiap Data Pribadi Khusus mengenai Klien atau Pengguna Akhir mereka. Alef Education tidak akan dianggap bertanggung jawab dalam situasi dimana Klien atau Pengguna akhir memberikan Data Pribadi Khusus. Apabila Alef Education menemukan bahwa pihaknya tengah Memroses Data Pribadi Khusus tanpa kesepakatan tertulis sebelumnya dengan Klien, maka Alef Education dapat menempuh langkah-langkah untuk menghapus data tersebut tanpa menyampaikan pemberitahuan lebih lanjut apapun kepada Klien atau Pengguna Akhir tersebut.</p>
<p><b>5.</b></p>	<p><b>If a Client fails to provide Personal Data</b></p>	<p><b>5.</b></p>	<p><b>Apabila Klien tidak memberikan Data Pribadi</b></p>
	<p>Where Alef Education need to collect Personal Data by law, or under the terms of a contract Alef Education has with a Client, and that Client or their End Users fails to provide that data when requested, Alef Education may not be able to provide the Client and their End Users with access to the Services.</p>		<p>Bilamana Alef Education perlu mengumpulkan Data Pribadi berdasarkan hukum, atau berdasarkan ketentuan-ketentuan suatu kontrak yang dimiliki Alef Education dengan Klien, dan Klien tersebut atau Pengguna Akhir mereka tidak memberikan data tersebut sewaktu diminta, maka Alef Education mungkin tidak dapat memberikan akses kepada Klien tersebut dan Pengguna Akhir mereka ke Layanan.</p>
<p><b>6.</b></p>	<p><b>How is the Personal Data collected?</b></p>	<p><b>6.</b></p>	<p><b>Bagaimana Data Pribadi dikumpulkan?</b></p>
	<p>Alef Education use different methods to collect data from and about Clients and End Users including through:</p>		<p>Alef Education menggunakan cara yang berbeda-beda untuk mengumpulkan data dari dan mengenai Klien dan Pengguna Akhir</p>

				termasuk melalui:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Direct interactions.</b> Clients and their End Users may give Alef Education identity and contact details by filling in forms or by corresponding with Alef Education by post, phone, email or otherwise. This includes Personal Data provided when a Client or End User:</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Interaksi langsung.</b> Klien dan Pengguna Akhir mereka dapat memberikan rincian mengenai identitas dan kontak kepada Alef Education dengan mengisi formulir atau melalui surat-menyurat dengan Alef Education melalui pos, telepon, e-mail atau lainnya. Di sini termasuk Data Pribadi yang diberikan sewaktu Klien atau Pengguna Akhir:</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• creates or instructs Alef Education to create an End User account;</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• membuat, atau memberi instruksi kepada Alef Education untuk membuat, akun Pengguna Akhir;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• subscribes to Alef Education Services or publications;</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• berlangganan Layanan atau publikasi Alef Education;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• requests support or maintenance services;</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• meminta layanan pendukung atau layanan pemeliharaan;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• enters a competition;</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• ikut dalam suatu kompetisi;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• completes forms;</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• melengkapi formulir;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• contacts Alef Education or provides feedback;</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• menghubungi Alef Education atau memberikan umpan-balik;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• uploads data onto platforms or applications that form part of the Services including any direct communications via such platforms or applications; or</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• mengunggah data ke platform atau aplikasi yang merupakan bagian dari Layanan termasuk setiap komunikasi langsung melalui platform atau aplikasi tersebut; atau</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• responds to surveys and questionnaires.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• merespon survey dan angket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Automated technologies or interactions.</b> As Clients and End Users interact with the Services, Alef Education will automatically collect Log Data and Profile Data about Clients and End Users equipment, actions and patterns. Alef Education may collect this Personal Data by using cookies, cache and other similar technologies. Clients and End Users are always free to decline</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Teknologi atau interaksi terotomatisasi.</b> Sewaktu Klien dan Pengguna Akhir berinteraksi dengan Layanan, Alef Education dengan sendirinya akan mengumpulkan Data Log dan Data Profil mengenai peralatan, tindakan dan pola Klien dan Pengguna Akhir. Alef Education dapat mengumpulkan Data Pribadi ini dengan menggunakan cookies, cache dan teknologi</li> </ul>

	cookies if their browser permits although doing so may interfere with use of the Services.			serupa lainnya. Klien dan Pengguna Akhir selalu bebas untuk menolak cookies apabila browser mereka mengijinkannya meskipun tindakan tersebut dapat mengganggu penggunaan Layanan.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Third parties or publicly available sources.</b> Alef Education may receive information about Clients and End Users from Clients themselves and parents/guardians through providing the Services. Alef Education may also receive Personal Data about Clients and End Users from various third parties and public sources including Log Data from analytics providers such as Google.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sumber yang tersedia dari pihak ketiga atau secara umum.</b> Alef Education dapat menerima informasi mengenai Klien dan Pengguna Akhir dari Klien itu sendiri dan orang tua/ wali melalui penyediaan Layanan. Alef Education juga dapat menerima Data Pribadi mengenai Klien dan Pengguna Akhir mereka dari berbagai pihak ketiga dan dari sumber umum termasuk Data Log dari penyedia analitik seperti Google.</li> </ul>
<b>7.</b>	<b>Purposes for which Alef Education use Personal Data</b>		<b>7.</b>	<b>Tujuan untuk mana Alef Education menggunakan Data Pribadi</b>
	Alef Education will only use Personal Data when the law allows it to. Most commonly, Alef Education will use Personal Data in the following circumstances:			Alef Education hanya akan menggunakan Data Pribadi bilamana hukum mengijinkan pihaknya berbuat demikian. Yang paling umum, Alef Education akan menggunakan Data Pribadi dalam situasi sebagai berikut:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Where Alef Education need it to ensure secure End User authentication.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bilamana Alef Education memerlukannya untuk memastikan keamanan keotentikan Pengguna Akhir.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Where Alef Education need to perform the contract it is about to enter into or has entered into with Clients.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bilamana Alef Education perlu melaksanakan kontrak yang akan diadakan atau yang telah diadakan oleh pihaknya dengan Klien.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Where it is necessary for Alef Education's legitimate interests (or those of a third party) provided that user interests and fundamental rights do not override those interests.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bilamana diperlukan untuk kepentingan sah Alef Education (atau pihak ketiga) dengan ketentuan bahwa kepentingan dan hak dasar pengguna tidak membatalkan kepentingan tersebut.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Where Alef Education need to comply with a legal obligation.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bilamana Alef Education perlu mematuhi suatu kewajiban hukum.</li> </ul>

Set out below, in a table format, is a description of the ways Alef Education use Personal Data of Clients and End Users who use the Services, and which of the legal bases Alef Education rely on to do so.		Di bawah ini diuraikan, dalam format tabel, cara-cara Alef Education menggunakan Data Pribadi Klien dan Pengguna Akhir yang menggunakan Layanan, dan yang menjadi dasar hukum yang dijadikan dasar oleh Alef Education untuk berbuat demikian.
--	--	--

<b>Purpose / Activity</b> <i>Tujuan / Kegiatan</i>	<b>Type of data</b> <i>Jenis data</i>	<b>Lawful basis for Processing including basis of legitimate interest</b> <i>Dasar yang sah menurut hukum untuk Pemrosesan termasuk dasar kepentingan sah</i>
To register a new End User <i>Untuk mendaftarkan Pengguna Akhir baru</i>	(a) End User Account <i>(a) Akun Pengguna Akhir</i>  (b) Contact <i>(b) Kontak</i>	To deliver the Services in accordance with Alef Education's contractual obligations with Clients <i>Untuk menyerahkan Layanan sesuai dengan kewajiban berdasarkan kontrak Alef Education dengan Klien</i>
To manage its relationship with its Clients and End Users which will include <i>Untuk mengelola hubungannya dengan Klien dan Pengguna Akhirnya yang mencakup:</i>  (a) Notification about changes to its terms or this privacy policy <i>(a) Pemberitahuan mengenai perubahan atas ketentuan-ketentuannya atau kebijakan privasi ini</i>  (b) Asking Clients and End Users to leave a review or feedback, or take a survey. <i>(b) Meminta Klien dan Pengguna Akhir untuk meninggalkan peninjauan kembali atau umpan-balik, atau melakukan survey.</i>	(a) End User Account <i>(a) Akun Pengguna Akhir</i>  (b) Contact <i>(b) Kontak</i>  (c) Profile <i>(c) Profil</i>  (d) Communications <i>(d) Komunikasi</i>	(a) To deliver the Services in accordance with Alef Education's contractual obligations with Clients <i>(a) Untuk menyerahkan Layanan sesuai dengan kewajiban berdasarkan kontrak Alef Education dengan Klien</i>  (b) Necessary to comply with a legal obligation <i>(b) Diperlukan untuk mematuhi suatu kewajiban hukum</i>  (c) Necessary for its legitimate interests (to keep records updated and to study how Clients and their End Users use the Services in order to develop the Services and grow its business) <i>(c) Diperlukan untuk kepentingan sah pihaknya (untuk membuat catatan terus diperbarui dan untuk mempelajari bagaimana Klien dan Pengguna Akhir mereka menggunakan Layanan untuk mengembangkan Layanan dan menumbuhkan bisnisnya)</i>
To administer and protect the business and the Services (including fraud detection and violation of Alef Education or its client's terms of use, troubleshooting, data analysis, testing, system maintenance, support,	(a) End User Account <i>(a) Akun Pengguna Akhir</i>  (b) Contact <i>(b) Kontak</i>  (c) Log <i>(c) Catatan</i>	(a) Necessary for legitimate interests (for running its business, provision of administration and IT services, network security, to prevent fraud and in the context of a business reorganisation or group restructuring exercise) <i>(a) Diperlukan untuk kepentingan sah (untuk menjalankan bisnisnya, penyediaan layanan administrasi dan</i>

<p>reporting and hosting of data) Untuk mengurus dan melindungi bisnis dan Layanan (termasuk deteksi kecurangan dan pelanggaran terhadap ketentuan-ketentuan penggunaan, pemecahan masalah, analisis data, pengujian, pemeliharaan sistem, dukungan, pelaporan dan hosting data dari Alef Education atau kliennya)</p>	<p>(d) Communications (d) Komunikasi</p>	<p>IT, keamanan jaringan, untuk mencegah kecurangan dan dalam konteks reorganisasi bisnis atau restrukturisasi group)</p> <p>(b) Necessary to comply with a legal obligation (b) Diperlukan untuk memenuhi suatu kewajiban hukum</p> <p>(c) To deliver the Services in accordance with Alef Education's contractual obligations with Clients (to provide maintenance support and investigate End Users accounts for breaches of Client policies) (c) Untuk menyerahkan Layanan sesuai dengan kewajiban berdasarkan kontrak Alef Education dengan Klien (untuk menyediakan dukungan pemeliharaan dan menyelidiki akun Pengguna Akhir untuk pelanggaran terhadap kebijakan Klien)</p>
<p>To provide reports and other information to Clients relating to their End Users and to deliver relevant and personalized education content and platform access to Clients and their End Users and measure or understand the effectiveness of the Services Untuk menyampaikan laporan dan informasi lain kepada Klien yang terkait dengan Pengguna Akhir mereka dan untuk menyerahkan muatan pendidikan yang relevan dan sudah disesuaikan dan akses platform ke Klien dan Pengguna Akhir mereka dan mengukur atau memahami efektivitas Layanan</p>	<p>(a) End User Account (a) Akun Pengguna Akhir</p> <p>(b) Contact (b) Kontak</p> <p>(c) Profile (c) Profil</p> <p>(d) Log (d) Catatan</p> <p>(e) Communications (e) Komunikasi</p>	<p>(a) To deliver the Services in accordance with Alef Education's contractual obligations (to notify Clients and End Users about account activity) (a) Untuk menyerahkan Layanan sesuai dengan kewajiban berdasarkan kontrak Alef Education (untuk memberitahu Klien dan Pengguna Akhir mengenai kegiatan akun)</p> <p>(b) Necessary for its legitimate interests (to study how Clients and their End Users use the Services, to develop them and to grow its business) (b) Diperlukan untuk kepentingan sah pihaknya (untuk mempelajari bagaimana Klien dan Pengguna Akhir mereka menggunakan Layanan, untuk mengembangkannya dan untuk menumbuhkan bisnisnya)</p>
<p>To use data analytics to improve the Services, customer relationships and experiences Untuk menggunakan analitik data untuk meningkatkan Layanan, hubungan dengan dan</p>	<p>(a) Technical (a) Teknis</p> <p>(b) Profile (b) Profil</p> <p>(c) Communications (c) Komunikasi</p>	<p>Necessary for its legitimate interests (to define types of End Users in order to research, understand, and analyse trends of End Users which in turn will allow Alef Education to keep Services updated and relevant and to grow its business) Diperlukan untuk kepentingan sah</p>

<p><i>pengalaman pelanggan</i></p>		<p><i>pihaknya (untuk mendefinisikan jenis Pengguna Akhir agar dapat meneliti, memahami dan menganalisis kecenderungan Pengguna Akhir sehingga memungkinkan Alef Education membuat Layanan terus terbaru dan relevan dan untuk menumbuhkan bisnisnya)</i></p>
------------------------------------	--	---

	<p>Alef Education will only use Personal Data where such use is compatible with the purposes as outlined above. However, Alef Education may Process Personal Data without Clients' or End Users' knowledge or consent, in compliance with the above rules, where this is required by law.</p>	<p>Alef Education hanya akan menggunakan Data Pribadi bilamana penggunaan tersebut cocok dengan tujuan yang telah diuraikan secara garis-besar di atas. Namun, Alef Education dapat Memroses Data Pribadi tanpa sepengetahuan atau persetujuan dari Klien atau Pengguna Akhir, dengan mematuhi peraturan di atas, bilamana hal ini disyaratkan oleh hukum.</p>
<p><b>8.</b></p>	<p><b>Consent</b></p>	<p><b>8.</b></p> <p><b>Persetujuan</b></p>
	<p>As Alef Education's Clients are a Controller for Personal Data collected and used as part of the Services, Alef Education require that, where consent is the legal basis for the Processing of any Personal Data or special data, all Clients obtain all necessary consents required under data protection and other laws from End Users before allowing End Users to access the Services. As a Client, you are responsible for checking your local laws to determine the appropriate method of consent and ensuring that consent meets the required standard.</p>	<p>Karena Klien Alef Education adalah Pengendali untuk Data Pribadi yang dikumpulkan dan digunakan sebagai bagian dari Layanan, maka Alef Education, bilamana persetujuan menjadi dasar hukum untuk Pemrosesan setiap Data Pribadi atau data khusus, mengharuskan seluruh Klien mendapatkan seluruh persetujuan yang diperlukan yang disyaratkan berdasarkan undang-undang perlindungan data dan undang-undang lain dari Pengguna Akhir sebelum mengizinkan Pengguna Akhir mengakses Layanan. Selaku Klien, anda bertanggung jawab untuk memeriksa hukum setempat anda untuk mengetahui metode persetujuan yang tepat dan memastikan bahwa persetujuan memenuhi standar yang disyaratkan.</p>
	<p>In particular, Alef Education does not permit children or minors (as defined by the laws applicable to a Client) to create an account without the consent and at the direction of a parent or, in lieu of parental consent, School Client. A Client should contact <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a> if it believes Alef Education have inadvertently collected information from a child or minor without appropriate consent so that Alef</p>	<p>Terutama, Alef Education tidak mengizinkan anak-anak atau anak di bawah umur (sebagaimana yang didefinisikan oleh hukum yang berlaku untuk Klien) membuat akun tanpa persetujuan dan atas petunjuk orang tua atau, sebagai ganti dari persetujuan orang tua, Klien Sekolah. Klien harus menghubungi <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a> apabila pihaknya berkeyakinan Alef Education tanpa disengaja telah mengumpulkan</p>



	Education may delete the information as soon as possible.		informasi dari anak-anak atau anak di bawah umur tanpa persetujuan yang tepat sehingga Alef Education dapat menghapus informasi sesegera mungkin.
<b>9.</b>	<b>Disclosures of Personal Data</b>	<b>9.</b>	<b>Pengungkapan Data Pribadi</b>
	Alef Education take any requests to share Client and End Users' data very seriously and any approval for data sharing only takes place after an assessment is undertaken on a case by case basis.		Alef Education menganggap serius setiap permintaan untuk berbagi data Klien dan Pengguna Akhir dan setiap persetujuan untuk berbagi data hanya diberikan setelah penilaian dilaksanakan kasus per kasus.
	Depending on the Services set up for a Client, Alef Education may make student End User data available to teacher and school administrator End Users as well as registered parents/guardian of student End Users who have Services accounts connected to the student End User (as provided by the Client).		Tergantung Layanan yang ditetapkan untuk Klien, Alef Education dapat memberikan data Pengguna Akhir pelajar kepada guru dan Pengguna Akhir pengurus sekolah serta orang tua/ wali yang terdaftar dari Pengguna Akhir pelajar yang memiliki akun Layanan yang terhubung ke Pengguna Akhir pelajar (sebagaimana yang disediakan oleh Klien).
	Depending on the features and account controls applicable to the Client's accounts, the Services may make student End User Personal Data visible to teachers, school administrator or parent/guardian End Users (who are linked to the student End User). Further, Alef Education may provide access to certain Personal Data to the School for the purpose of monitoring End User usage and activity and evaluating the effectiveness of the Client's use of the Services.		Tergantung fitur dan kendali akun yang berlaku untuk akun Klien, Layanan dapat membuat Data Pribadi Pengguna Akhir pelajar dapat dilihat oleh guru, pengurus sekolah atau orang tua/ wali Pengguna Akhir (yang terhubung ke Pengguna Akhir pelajar). Selain itu, Alef Education dapat memberikan akses ke Data Pribadi tertentu kepada Sekolah dengan tujuan untuk memantau penggunaan dan kegiatan Pengguna akhir dan mengevaluasi efektivitas penggunaan Layanan oleh Klien.
	Alef Education may share Personal Data for the purposes set out in the table above to third parties to whom Alef Education may choose to sell, transfer or merge parts of Alef Education's business or its assets. Alternatively, Alef Education may seek to acquire other businesses or merge with them. If a change happens to Alef Education's business, then the new owners may use the Personal Data Alef Education has obtained in the same way as set out in this privacy policy.		Alef Education dapat berbagi Data Pribadi untuk tujuan yang disebutkan dalam tabel di atas kepada pihak ketiga kepada siapa Alef Education dapat memilih untuk menjual, mengalihkan atau menggabung bagian-bagian dari bisnis Alef Education atau asetnya. Atau, alternatif lain, Alef Education dapat berupaya untuk mengakuisisi bisnis lain atau melakukan merger dengan mereka. Apabila terjadi perubahan atas bisnis Alef Education, maka para pemilik baru dapat menggunakan Data Pribadi yang telah didapat oleh Alef Education dengan cara yang sama

			sebagaimana yang disebutkan dalam kebijakan privasi ini.
	Alef Education may also share Personal Data with its service providers to help enable it to provide its products/services to Clients and End Users. A list of Alef Education's Approved Sub-processors can be accessed <a href="#">here</a> .		Alef Education juga dapat berbagi Data Pribadi dengan para penyedia layanannya untuk membantu mereka agar dapat menyediakan produk/layanannya kepada Klien dan Pengguna Akhir. Daftar Sub-pemroses Yang Telah Disetujui dari Alef Education dapat diakses <a href="#">di sini</a> .
	Alef Education require all third parties to respect the security of Personal Data it shares and to treat it in accordance with the law. Alef Education does not allow its third-party service providers to use Personal Data for their own purposes and only permits them to Process Client and End User Personal Data for specified purposes in accordance with this privacy policy and Alef Education's instructions.		Alef Education mengharuskan seluruh pihak ketiga menjunjung tinggi keamanan Data Pribadi yang dibagikannya dan memperlakukannya sesuai dengan hukum. Alef Education tidak mengizinkan para penyedia layanan pihak ketiganya menggunakan Data Pribadi untuk tujuan mereka sendiri dan hanya mengizinkan mereka untuk Memroses Data Pribadi Klien dan Pengguna Akhir untuk tujuan yang telah ditetapkan sesuai dengan kebijakan privasi ini dan instruksi dari Alef Education.
	Alef Education may also disclose Client and End User Personal Data to a third party to comply with applicable laws or regulations, or a valid legal request. If Alef Education are going to release Personal Data in this instance, Alef Education will use reasonable attempts to provide the relevant Client with notice in advance by email, unless Alef Education are prohibited from doing so by law or otherwise where it is impracticable to do so in the circumstances.		Alef Education juga dapat mengungkapkan Data Pribadi Klien dan Pengguna Akhir kepada pihak ketiga untuk mematuhi hukum atau peraturan yang berlaku atau permintaan hukum yang sah. Apabila Alef Education hendak merilis Data Pribadi dalam hal ini, maka Alef Education akan menggunakan upaya yang wajar untuk menyampaikan pemberitahuan kepada Klien yang bersangkutan sebelumnya melalui e-mail, kecuali Alef Education dilarang berbuat demikian oleh hukum atau lainnya dimana tindakan tersebut tidak praktis untuk dilaksanakan dalam situasi terkait.
	The Services may link to and may be linked by websites operated by other entities or individuals. Some of these websites, such as an Alef Education social media page, may be co-branded with Alef Education name or logo. This privacy policy does not apply to, and Alef Education cannot always control the activities of, such other third-party websites. A Client and/or their End Users should consult the respective privacy policies of those third-party		Layanan dapat terkait ke dan dapat dikaitkan oleh situs web yang dioperasikan oleh entitas atau individu lain. Sebagian dari situs web ini, seperti halaman media sosial Alef Education, dapat di'co-branded' dengan nama atau logo Alef Education. Kebijakan privasi ini tidak berlaku untuk, dan Alef Education tidak dapat selalu mengendalikan kegiatan dari, situs web pihak ketiga lainnya tersebut. Klien dan/atau Pengguna

	websites.		Akhir mereka harus menyimak kebijakan privasi terkait dari situs web pihak ketiga tersebut.
<b>10.</b>	<b>International transfers</b>	<b>10.</b>	<b>Pengalihan di lingkup internasional</b>
	Unless agreed otherwise in a contract between Alef Education and a Client, by default, any Personal Data processed by Alef Education pertaining to its Clients or their End Users will be hosted on servers in Europe or, for Client's situated in the United States of America, in the United States of America. Notwithstanding the foregoing, during a Client and their End Users use of Services and interactions with Alef Education, Personal Data may be transferred outside of a Client's home country and may be stored in and accessed from multiple countries in compliance with applicable laws.		Kecuali disepakati lain dalam suatu kontrak antara Alef Education dan Klien, dalam keadaan default, setiap Data Pribadi yang diproses oleh Alef Education yang terkait dengan Kliennya atau Pengguna Akhir mereka akan ditampung di server di Eropa atau, untuk Klien yang berada di Amerika Serikat, di Amerika Serikat. Dengan tidak mengenyampingkan yang dikemukakan di atas, selama Klien dan Pengguna Akhir mereka menggunakan Layanan dan selama berinteraksi dengan Alef Education, Data Pribadi dapat dialihkan ke luar negara asal Klien dan dapat disimpan di dan diakses dari sejumlah negara dengan mematuhi hukum yang berlaku.
	Some of Alef Education external third party service providers are also based in jurisdictions outside of those of its Clients and therefore, the Processing of Personal Data may involve a transfer of data outside of the Client's country. Whenever Alef Education transfer Personal Data out of a Client's home country, it ensures a similar degree of protection is afforded to it and Alef Education ensures that it follows any data protection laws governing the transfer to and from of Personal Data outside of specific jurisdictions.		Sebagian dari para penyedia layanan pihak ketiga eksternal Alef Education juga berbasis di yurisdiksi di luar yurisdiksi Kliennya dan, dengan demikian, Pemrosesan Data Pribadi dapat melibatkan pengalihan data ke luar negara Klien. Bilamana Alef Education mengalihkan Data Pribadi ke luar dari negara asal Klien, maka pihaknya memastikan tingkat perlindungan serupa diberikan untuknya dan Alef Education memastikan bahwa pihaknya mengikuti setiap undang-undang perlindungan data yang mengatur pengalihan Data Pribadi ke dan dari luar yurisdiksi tertentu.
<b>11.</b>	<b>Data security</b>	<b>11.</b>	<b>Keamanan data</b>
	Alef Education have put in place appropriate security measures to prevent Personal Data from being accidentally lost, used or accessed in an unauthorised way, altered or disclosed. In addition, Alef Education limit access to Personal Data to those employees, agents, contractors and other third parties who have a business need to know. They will only Process Personal Data on Alef		Alef Education telah memberlakukan langkah-langkah keamanan yang tepat agar Data Pribadi tidak hilang tanpa disengaja, tidak digunakan atau diakses dengan cara yang tidak sah, diubah atau diungkapkan. Selain itu, Alef Education membatasi akses ke Data Pribadi hanya untuk karyawan, agen, kontraktor dan pihak ketiga lain yang memiliki kebutuhan bisnis untuk mengetahuinya. Mereka hanya akan

	Education's instructions and they are subject to a duty of confidentiality.		Memroses Data Pribadi atas instruksi Alef Education dan mereka tunduk pada kewajiban kerahasiaan.
	To protect Clients' and their End Users' privacy and security, Alef Education takes reasonable steps to verify their identity before granting account access or responding to Personal Data requests. For example, Alef Education may ask for certain Personal Data to confirm a Client or their End User's identity, and may require that passwords are created and used to access certain parts of its Services. Clients are responsible for ensuring that they and their End Users' create and maintain a strong password to help ensure the security of their accounts and they keep these secure.		Untuk melindungi privasi dan keamanan Klien dan Pengguna Akhir mereka, Alef Education menempuh langkah-langkah yang wajar untuk memverifikasi identitas mereka sebelum memberikan akses akun atau merespon permintaan Data Pribadi. Misalnya, Alef Education dapat meminta Data Pribadi tertentu untuk mengkonfirmasi identitas Klien atau Pengguna Akhir mereka, dan dapat mengharuskan kata sandi dibuat dan digunakan untuk mengakses bagian-bagian tertentu dari Layanannya. Klien bertanggung jawab untuk memastikan bahwa mereka dan Pengguna Akhir mereka membuat dan mempertahankan kata sandi yang kuat untuk membantu memastikan keamanan akun mereka dan mereka mengamankannya.
	However, no security measures are perfect and Alef Education cannot ensure or warrant the security of any or all of the information that is shared with Alef Education by Clients or their End Users. In the event that any Personal Data is compromised as a result of a breach of security, Alef Education will take steps to investigate the situation and will notify the Client of the security incident in accordance with applicable laws and regulations.		Namun, tidak ada langkah-langkah keamanan yang sempurna dan Alef Education tidak dapat memastikan atau menjamin keamanan dari setiap atau seluruh informasi yang dibagikan kepada Alef Education oleh Klien atau Pengguna Akhir mereka. Apabila suatu Data Pribadi dikorbankan sebagai akibat dari suatu pelanggaran terhadap keamanan, maka Alef Education akan menempuh langkah-langkah untuk menyelidiki situasi yang ada dan akan memberitahu Klien mengenai insiden keamanan sesuai dengan hukum dan peraturan yang berlaku.
<b>12.</b>	<b>Data retention and requests for deletion</b>	<b>12.</b>	<b>Memegang data dan meminta penghapusan</b>
	Alef Education will delete an End User account when instructed to do so by a Client. Alef Education may also delete End User accounts following termination or expiry of a Client contract. Prior to deleting an account, Alef Education will notify the Client associated with the account by email and provide an opportunity to download an archive copy of End User Account Data and Profile Data.		Alef Education harus menghapus akun Pengguna Akhir bila menerima instruksi dari Klien agar melaksanakan hal itu. Alef Education juga dapat menghapus akun Pengguna Akhir sesudah pengakhiran atau sesudah berakhirnya kontrak Klien. Sebelum menghapus suatu akun, Alef Education harus memberitahu Klien yang berhubungan dengan akun melalui e-mail dan memberikan

			kesempatan untuk mengunduh salinan arsip dari Data Akun dan Data Profil Pengguna Akhir.
	Where Alef Education are required to do so by law, Alef Education will retain basic information about its Clients after they cease to be Clients. In limited circumstances Alef Education may also retain Client and End User Personal Data for a longer period in the event of a complaint or if Alef Education reasonably believe there is a prospect of litigation in respect to Alef Education's relationship with a Client.		Bilamana Alef Education diharuskan untuk melaksanakannya oleh hukum, maka Alef Education akan memegang informasi dasar mengenai Kliennya setelah mereka tidak lagi menjadi Klien. Dalam situasi terbatas, Alef Education juga dapat memegang Data Pribadi Klien dan Pengguna Akhir untuk jangka waktu yang lebih lama apabila timbul keluhan atau apabila Alef Education secara wajar berkeyakinan bahwa terdapat kemungkinan terjadinya litigasi sehubungan dengan hubungan Alef Education dengan Klien.
	In some circumstances Alef Education will anonymise Personal Data (so that it can no longer be associated with or identify the Client and/or associated End Users) for analytical purposes, in which case Alef Education may use this information indefinitely without further notice.		Dalam sebagian situasi, Alef Education akan menganonimkan Data Pribadi (sehingga tidak lagi dapat dikaitkan dengan atau mengidentifikasi Klien dan/atau Pengguna Akhir terkait) untuk tujuan analitik dimana, dalam hal ini, Alef Education dapat menggunakan informasi ini tanpa batas waktu yang pasti tanpa pemberitahuan lebih lanjut.
<b>13.</b>	<b>Additional information for certain jurisdictions</b>	<b>13.</b>	<b>Informasi tambahan untuk yurisdiksi tertentu</b>
	Additional information about the collection, and use of Personal Data relating to prospective and current Clients in certain jurisdictions are set out below under the relevant section.		Informasi tambahan mengenai pengumpulan dan penggunaan Data Pribadi yang terkait dengan calon Klien dan Klien yang ada saat ini di yurisdiksi tertentu disebutkan di bawah ini pada bagian yang bersangkutan.
	<b>• United States of America Federal Law</b>		<b>• Hukum Federal Amerika Serikat</b>
	To help Clients address their obligations to protect their student End Users' data privacy, Alef Education have implemented additional controls and procedures for schools, school districts and teachers (collectively referred to as <b>School Clients</b> ) when they enter into a contract with Alef Education to use the Services as part of the School's educational curriculum. When the Services are used as part of the School Client's educational curriculum, the personal information related to the School Client's student		Untuk membantu Klien menangani kewajiban mereka untuk melindungi privasi data Pengguna Akhir pelajar mereka, Alef Education telah melaksanakan kendali dan prosedur tambahan untuk sekolah, wilayah sekolah dan guru (secara bersama-sama disebut <b>Klien Sekolah</b> ) bilamana mereka mengadakan kontrak dengan Alef Education untuk menggunakan Layanan sebagai bagian dari kurikulum pendidikan Sekolah. Bilamana Layanan digunakan sebagai bagian dari kurikulum

<p>End Users (<b>Student End Users</b>) that is (i) provided to Alef Education by a Student End User or by a School Client, or (ii) collected by Alef Education during the provision of Services to a School Client, may include information defined as “educational records” by FERPA or other information protected by similar student data privacy laws. Alef Education call this information “<b>Student Records</b>”.</p>		<p>pendidikan Klien Sekolah, maka informasi pribadi terkait dengan Pengguna Akhir pelajar Klien Sekolah (<b>Pengguna Akhir Pelajar</b>) yang (i) diberikan kepada Alef Education oleh Pengguna Akhir Pelajar atau oleh Klien Sekolah, atau (ii) dikumpulkan oleh Alef Education selama berlangsungnya penyediaan Layanan kepada Klien Sekolah, dapat mencakup informasi yang didefinisikan sebagai “catatan pendidikan” oleh FERPA atau informasi lain yang dilindungi oleh undang-undang privasi data pelajar serupa. Alef Education menyebut informasi ini “<b>Catatan Pelajar</b>”.</p>
<p>Alef Education are proud supporters of the Student Privacy Pledge. Its collection and use of Student Records is governed by its contracts with the School Clients, by this Privacy Policy, and by applicable privacy laws. For example, Alef Education work with School Clients to help protect Personal Data contained in Student Records as required by FERPA and to protect the Personal Data of Student End Users under 13 consistent with the COPPA. End User questions about specific practices relating to Student Records provided to Alef Education by a School Client should be directed to the School Client.</p>		<p>Alef Education adalah pendukung Janji Privasi Pelajar. Pengumpulan dan penggunaan Catatan Pelajar oleh pihaknya diatur berdasarkan kontraknya dengan Klien Sekolah, oleh Kebijakan Privasi ini, dan oleh undang-undang privasi yang berlaku. Misalnya, Alef Education bekerja sama dengan Klien Sekolah untuk membantu melindungi Data Pribadi yang terdapat dalam Catatan Pelajar sebagaimana yang disyaratkan oleh FERPA dan untuk melindungi Data Pribadi Pengguna Akhir Pelajar di bawah usia 13 tahun sesuai dengan COPPA. Pertanyaan Pengguna Akhir mengenai praktik tertentu yang terkait dengan Catatan Pelajar yang diberikan kepada Alef Education oleh Klien Sekolah harus disampaikan kepada Klien Sekolah.</p>
<p>• <b>Other applicable laws</b></p>		<p>• <b>Hukum lain yang berlaku</b></p>
<p>In certain circumstances, local data protection laws (such as the GDPR) may give Clients and their End Users rights with respect to Personal Data if they are located in or are a resident of that country, state, or territory (including European Economic Area and the United Kingdom of Great Britain).</p>		<p>Dalam situasi tertentu, undang-undang perlindungan data setempat (seperti GDPR) dapat memberikan, kepada Klien dan Pengguna Akhir mereka, hak berkenaan dengan Data Pribadi apabila mereka berada di atau merupakan penduduk negara, negara bagian atau wilayah tersebut (termasuk Daerah Ekonomi Eropa dan Perserikatan Kerajaan Britania Raya).</p>
<p><i>What rights may be available?</i></p>		<p><i>Hak apa yang dapat tersedia?</i></p>
<p>These rights differ based upon local data protection laws in an individual’s</p>		<p>Hak-hak ini berbeda-beda berdasarkan atas undang-undang perlindungan</p>



	country, state, or territory, but these rights may include one or more of the following:			data setempat di negara, negara bagian atau wilayah individu, tetapi hak-hak ini dapat mencakup satu atau lebih dari yang tersebut di bawah ini:
✓	ask if Alef Education hold Personal Data about a Client or their End Users and request copies of such Personal Data and information about how it is Processed (also called an <b>access request</b> );		✓	bertanya apakah Alef Education memegang Data Pribadi mengenai Klien atau Pengguna Akhir mereka dan meminta salinan Data Pribadi tersebut serta informasi mengenai bagaimana Data Pribadi tersebut Diproses (juga disebut <b>permintaan akses</b> );
✓	request that inaccurate Personal Data is corrected (also called a <b>rectification request</b> );		✓	meminta agar Data Pribadi yang tidak akurat dikoreksi (disebut juga <b>permintaan perbaikan</b> );
✓	request deletion of Personal Data that is no longer necessary for the purposes of the Processing, Processed based on withdrawn consent, or Processed in non-compliance with applicable legal requirements (see <b>section 12</b> of this privacy policy for more information);		✓	meminta penghapusan Data Pribadi yang tidak lagi diperlukan untuk tujuan Pemrosesan, Yang Diproses berdasarkan atas persetujuan yang dibatalkan, atau Yang Diproses dengan tidak memenuhi persyaratan hukum yang berlaku (lihat <b>bagian 12</b> dari kebijakan privasi ini untuk mendapatkan informasi lebih jauh);
✓	request Alef Education to restrict the Processing of Personal Data where the Processing is inappropriate or not as anticipated;		✓	meminta Alef Education untuk membatasi Pemrosesan Data Pribadi bilamana Pemrosesan tersebut tidak tepat atau tidak sebagaimana yang telah diantisipasi;
✓	object to the Processing of Personal Data;		✓	berkeberatan terhadap Pemrosesan Data Pribadi;
✓	request portability of Personal Data that a Client or their End User has provided to Alef Education (which does not include information derived from the collected Personal Data), where the Processing of such Personal Data is based on consent or a contract with the Client and is carried out by automated means; and		✓	meminta portabilitas Data Pribadi yang telah diberikan oleh Klien atau Pengguna Akhir mereka kepada Alef Education (yang tidak mencakup informasi yang berasal dari Data Pribadi yang dikumpulkan), dimana Pemrosesan Data Pribadi tersebut didasarkan atas persetujuan atau kontrak dengan Klien dan dilaksanakan melalui sarana terotomatisasi; dan
✓	lodge a complaint with the relevant local supervisory		✓	mengajukan keluhan kepada otoritas pengawas setempat yang

	authority.		bersangkutan.
	<p>Please consult your local data protection laws to determine what rights may be available to you and which exceptions may apply. If a Client wants to make an <b>access request</b> or a <b>rectification request</b>, the Client can do this themselves using the self-service functionality via applications or platforms that provide the Services. If for any reason a Client is unable to access the data or make any changes via the self-service functionality, the Client can contact Alef Education, via the helpdesk using the following email address <a href="mailto:helpdesk@alef.ae">helpdesk@alef.ae</a>. For all other rights under applicable law, a Client can exercise its rights on behalf of itself or its End Users by contacting Alef Education by email at <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a>. Alef Education endeavour to comply with these requests within one calendar month of your request, however in certain circumstances it may take longer if your request is complex or excessive. If this is the case, Alef Education will let you know. End Users of Clients should contact the Client if they want to exercise their rights under applicable law.</p>		<p>Harap merujuk undang-undang perlindungan data setempat anda untuk mengetahui hak apa yang dapat tersedia untuk anda dan pengecualian mana yang dapat berlaku. Apabila Klien ingin mengajukan <b>permintaan akses</b> atau <b>permintaan perbaikan</b>, maka Klien dapat melakukannya sendiri dengan menggunakan fungsionalitas layanan mandiri melalui aplikasi atau platform yang menyediakan Layanan. Apabila, karena alasan apapun, Klien tidak dapat mengakses data atau mengadakan perubahan apapun melalui fungsionalitas layanan mandiri, maka Klien dapat menghubungi Alef Education, melalui helpdesk dengan menggunakan alamat e-mail berikut <a href="mailto:helpdesk@alef.ae">helpdesk@alef.ae</a>. Untuk seluruh hak lain berdasarkan hukum yang berlaku, Klien dapat melaksanakan hak-haknya atas nama pihaknya sendiri atau Pengguna Akhirnya dengan menghubungi Alef Education melalui e-mail di <a href="mailto:privacy@alefeducation.com">privacy@alefeducation.com</a>. Alef Education berupaya memenuhi permintaan ini dalam waktu satu bulan kalender setelah permintaan anda diajukan, namun, dalam situasi tertentu, mungkin dibutuhkan waktu yang lebih lama apabila permintaan anda kompleks atau berlebihan. Jika itu yang terjadi, maka Alef Education akan memberitahu anda. Pengguna Akhir Klien harus menghubungi Klien apabila mereka ingin melaksanakan hak-hak mereka berdasarkan hukum yang berlaku.</p>
<b>14.</b>	<b>Governing Language</b>	<b>14.</b>	<b>Bahasa yang Berlaku</b>
	<p>This privacy policy is prepared and presented in English and Indonesian versions, if there is any inconsistency between the English and Indonesian versions, the English version prevails.</p>		<p>Kebijakan privasi dipersiapkan dan diserahkan dalam versi bahasa Inggris dan Indonesia, dan, apabila timbul suatu ketidaksesuaian antara versi bahasa Inggris dan versi bahasa Indonesia, maka yang berlaku adalah versi bahasa Inggris.</p>